

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс).

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, за 3 місяці \$17.00. Для членів УНС \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$10.00. Чеки i "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Катастрофи

8-го вересня ц. р. за гарної погоди пасажирський літак лінії „ЮС Ейр“, що летів з Чикаго до Піттсбургу, у віддалі шесті миль від летовища у Піттсбурзі, впав із висоти 6,000 стіп, наєе камінь, на землю, впавши вибух і загорівся, і всі 131 особа в літаку разом з пілотом та всією залогою загинули.

На контрольній вежі пітсбурзького летовища почули ще гукли пілота „О, Господи, рятуйте!“ — мовчанка і з'яву упаду й вибуху. Треба було довести голон, щоб пожежна сторожа, поліція, санітарі й члени Національної гвардії могли відшукати розіслані тіла загинулих, погасити пожежу і забезпечити місце катастрофи для слідчої комісії. Але встигли вже надбати шукли в людській подобі, які перешували кишені жертв і халати порозкидані на широкій площі клунки загинулих пасажирів. Поліція арештувала кільканадцять таких розбишак. Здається, що всі жертви тієї катастрофи не встигли здати собі справу, що щось не до ладу, бо від клунки пілота „О, Господи“ до задару з землею минули секунди.

Кажуть, що причиною катастрофи була якась „механічна хіба“. Віднайдено так звану „чорну скриньку“, яка на кожному літаку записує всі резомі в кабіні пілота, але ледве чи вона допоможе з'ясувати дійсну причину катастрофи. Сам пілот — це розмірно молода людина, капітан військового летунства, мав за собою тисячі проблоренних миль і відзначався гарною зрівноваженою вдачею та зразковою солідністю у праці. Залишив молодшу дружину і двох дітей. Проміне кілька тижнів, поки слідча комісія фахівців зможе виявити причину того нещастя і проголосити вислід своїх пошуків.

Та минулотижневна летунська катастрофа відсунула в тінь всі інші події — всі посади телевізійних каналів були і ще є присвячені тій події. Телевізійні коментатори називали при тій нагоді багато інших летунських катастроф в Америці за останніх місяців та років.

Та катастрофа потвердила сумну правду, що нема ніякого стовідсотково безпечної засоби комунікації, бо і залізничні в Америці надзвичайно вигідні, без давньої європейської дерев'яної „тортної класи“, з усіма місяцями, зверненнями в строю льюкомотиви, також час до часу мають катастрофи: або машинист підхмелений, або фальшивою скрученою вигилі і поїзд в'їздить на невідповідні рейки, вискискує з рейок чи зударється іє людські жертви. Нема безпечної автомобільної комунікації, бо звичайно в Америці підхмелений водій, який їде із швидкістю 90 миль за годину й легко-важно переїздить червоні світла, може найобережніше водія вдарити з будь-якої сторони і бити всіх у тому воє. Ще розмірно небезпечнішими тепер є пасажирські кораблі, дармащо історична трагедія „стовідсотково безпечної“ „Титаніка“ у 1912 році заперчила гарантію безпеки.

Усі ми горді поступом техніки, бо той поступ, як у мих ділянках, доказує винахідливість людського ума. А вітм, новітня машина вбила колишню — сьогодні вже геть призабуто — романтику, коли коні і повозка були єдиним засобом комунікації: пара коней із різнокольоровими стрічками, влєтеними в їхні гриви, з дзвіночками під шією — це була своєрідна романтика їзди і літом повозкою, як санками зимомо. І залізничні гнали парохоч не були такі вигідні і швидкі, як тепер, були куди безпечніші, не було так багато залізничних катастроф.

Бувають щоріку у різних країнах світу і в різних порах року катастрофи химерної природи. З усіх найгірших є, мабуть, землетрус, гірший навіть від вибуху вулкану, бо більш несподіваний і страхотливий, коли несподівано струситься земля. Але і вода та вогонь, найпотрібніші людині засоби щоденного життя, можуть з приятелів ставати смертельними ворогами: пожежі і повені щоріку спричиняють руйну і ширять смерть. А гургани — як лико! Людський розум ще не встиг всього розгадати.

МІНІСТЕР ДОРІГ І ТРАНСПОРТУ Ірану Акбар Торкан відомився від візиту у Хорватію, протестуючи проти звиста хорватською поліцією іранського журналіста в Боснії. Збірня футболуа дружина, також у зв'язку з цим, відмовилася від запланованої поїздки у Хорватію, де мала грати товариські матчі з місцевими дружинами. Кореспондента те-гранської газети Мохаммеда Неваба, який виконував завдан-ня своєї редакції в контрольному хорватимі боснійському місті Мостарі, викрала тамшня хорватська поліція і закутала на смерть 28-го серпня ц. р.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Існуючу ситуацію скар-актеризував сам Алієв в опублікованому в пресі інтер-в'ю так: „Азербайджан, як незалежна держава, відкритий для всього світу і до-тримується принципу дво-сторонніх договорів... Ситуа-ція стабільна, державні орга-ни повністю контролюють всі сторони життя і немає підстав до будь-яких побуто-вних... Ніхто не заперечує ін-тересів Росії у Каспійському морі, але є там й інтереси ін-ших прикаспійських держав. Росія не може тільки сама претендувати на Каспійське море... Ніяких переворотів (в Азербайджані) бути не може, тим більше, що народ не допустить до того. Якщо якісь божовільні захочуть зробити переворот, то доста-нуть відсічі, держава себе обо-ронить“. Російські інформа-ції до того додають такі за-важення: Алієв зміцнює збройні сили, піднісати жит-тєвий рівень населення, а в околицях Баку розташована винятково міцна державна охорона, озброєна найкращи-ми бойовими засобами Захо-ду. Очевидно, російські вій-ськові чинники також не сплять і досвід вони мають не абиякий, але коли вони мають більше таких против-

Ярослав Гайвас

НОВА ХВИЛЯ РОСІЙСЬКОЇ АГРЕСИВНОСТІ

IV

уряд... заявив у своїй декла-рації, що він може бути зму-шений боронити російських громадян згідно з конститу-цією та законами Російської Федерації“.

Але виявилось, що уряд Чечні не має нічого спільно-го з обезголовленням тих трьох людей, які загинули в бібні на чотирьох числених свід-ків, що чеченські частини нізкого кордону не переходили. А бандитський провока-ційний напад в Мінеральних Водах, в якому загинуло й я-терох людей, організували спеціальні російські форма-ції. Виглядає, що бомби по-вибухали в руках змовників і нанесли шкоди змовникам, а не наміченим ними жертвам.

Поголосі в Москві, що Ген. Гіров керівити до Чечні, щоб відкупити бойовими акціями, або... переговорів, які виявились вигадками. Генерал у відступі, до Мос-кви не повернувся, але й не пов'язує з його тактикою, мовляв, організувати змову, я дав наказ починати акції, а

Мирислав Семчишин

УКРАЇНСЬКА МОВА В УКРАЇНІ В НЕБЕЗПЕЦІ

II

І на фоні саме такої дій-сності в Україні, при майже беззаступній лінії фронту, що постав між південно-східними областями і реш-тою України, грізним гро-мом прозвучали слова ново-обраного президента Кучми про його план проголосити російську мову офіційною, зберігаючи право державної мови для української. Чи бу-ла це тільки фраза з шілого ряду не завжди серйозних обітниць, даних своїм вибор-цям, а може й справді такий лукавий задум загніздили у голові найвищого представ-ника і захисника інтересів України? Як розуміти термін „офіційна“ у відношенні до „державної“ мови? Чи укра-їнська мова не є само собою офіційною? Чи обітниця, да-на виборцям із південно-східних російськомовних об-ластей, може справді здій-снитись, і до незчислених бід, які переживає сьогодні Україна, українська мова на українській землі мала б справді стати „наймичкою у своїй хаті“?

Це ж була б справжня трагедія для народу, роз-п'ятого на хресті своєї історії, народу, що в своїй дер-жаві прагне бути справжнім господарем свого життя, своєї нелегкої долі.

Що абсолютну правду цілком усвідомлюють собі і розуміють українські куль-турні діячі, провідники полі-тичних, громадських чи професійних організацій, починаючи від їхніх провідів, а кінчаючи на мільйонах народних мас.

Тож дозволимо собі від-нотувати для нас сьогодні і для майбутніх істориків на-шого бурхливого часу, які зустріли ося справді дер-жаво-творча Україна оту ве-

лику загрозю, яка навісила над нами там і тут, у див-лях. Бо ж фундаменту про ве-лику і фундаментальну справу: бути української мо-ви у своїй державі справді державною мовою чи нидити, а за десятки років, що прийдуть, втратити своє справжнє обличчя і перет-воритись в деяких регіонах у якіясь діалект...?

І так, починаючи з лип-ня 1 і впродовж серпня на сторінках двох дотеперіш-них тижневиків „Літератур-на Україна“ і „Вісті з Укра-їни“ появились статті, самі заголовки яких вимовно свідчать, що хвилює і сво-годня українську громадсь-кість: „Куди прямує Укра-їна“, „Офіційна-державна“, „Мовна агресія та її припад-ки“. Не даймо себе це раз одурити“, „В Україні триває насильницька русифікація“ і т. д. А що вже говорити про пресу Галичини?

Варто ж згадати голосні читачів, навіть з далекого півдня зруфінкованої Укра-їни. В такому стилі, як, на-приклад, „Чи може руско-язычне население оволодети державною мовою?“, або „Якби не було русифі-кації, не треба б було украї-нізації“.

А ось кілька цитат із за-яв, звернень, телеграм до Президента найбільш авто-ритетних кіл української громадськості, захисників державності української мови:

„Звертаємось до Вас, як гарантія конституційної не-залежності держави, усвідомлюючи, що незалеж-ність нашої держави, що за-кладена в проголошеному Мамі слові. То шлах не до консолідації і об'єднання

всіх людей України, а шілко-м протилежний“... (Підписи академіків і кандидатів наук Національної Академії Наук України).

„Прийнятий у 1989 році закон про державність укра-їнської мови мав за мету відкрити українську мову, яка систематично витісня-лась і заборонялась, а її носії переслідувалися до фізич-ного знищення. Закон (з 1989) і досі не набрав чи-нності, а нововибраний пре-зидент незалежної України виступає з пропозиціями, до яких ні додумались навіть

більшовики“... (За Централь-не Правління Т-ва „Просві-та“ — Павло Мовчан).

„Заява Президента може викликати велику три-вогу і протести письмен-ників кіл України і може спричинитися до розбрату і розколу України“... (Президія Спілки Письменників Укра-їни).

„Надання офіційного статусу російській мові — це курс проти повернення наро-ду його ідентичності. Цим займалися 300 років і саме найміліш (люди)“... (Євген Сверстюк, Президент Укра-їнського ПЕН-клубу).

І врешті появилос-я „Офіційне роз'яснення по-няття офіційної мови в зако-нодавстві“, підписане Олек-сандром Тараненком, дирек-тором Інституту Української Мови Національної Академії Наук. Там м. і читатиме:

„Виходячи з історичних і мовнокультурних особ-ливостей формування етні-чного складу населення Укра-їни, де кількисню перевагу на всій території (крім Криму) становлять українці, роллю державної, а тим самим офі-

для алії нібито вивах у відступку. Але й це витри-мує критики. Бо акції після тих усіх відраїзних голів і бандитських нападів нафами радше неспроможні, форм, навіть комуністичні. Нібито лідер опозиції в Чечні Умар Агтурханов видав заяву, що він програв президенту Дула-єва і сам перебрав усю владу в Чечні. А в той же час пре-зидент Дулаєв перебував у столиці Чечні Грозному і спокійно роз'їжджав по мі-сту, відбував наради, приймав візиту, як звичайно; Агтур-ханов заявив, що його під-тримує російський уряд і він з допомогою росіян органі-зує свою наміну армію та платити місячно мільйон рублів наміняням.

Московська „Комсо-мольська Правда“, один з найсерйозніших пресових орга-нів у нинішній Росії, напи-сала, хоч і вона зайняла не-об'єктивне шовіністичне ро-сійське становище у супереч-ках між Чеченією і Росією: „Не завадило б пам'ятати, що незадовго перед тим Какаєв давав чеків коного Шамілі, під замена якого го-тові стати десятки тисяч озброєних людей, які вміють битися до останнього“.

(Продовження буде)

ції мови в Україні має виконувати одна мова — українська. Це зафіксовано і в нині чинній Конституції України. Крім того це є істо-рично виправданим, статус державної забезпечує українській мові поступове по-ширення в сфері її функ-ціонування. Оскільки ж за-кріплення в конституції ро-сійсько-української двомов-ності в імовних теперіш-нього явного переважання російської мови, означатиме для української мови фак-тичний заперек, що може спричинити міжетнічні конфлікти і внутрішньона-ціональний розкол“...?

В авангарді захисників перед великою небезпечкою, в якій може опинитись укра-їнська мова, стала Спілка Письменників України. Пра-вильно окремо звернувшись до голови Верховної Ради України Олександра Мороза і народних депутатів. Звер-нення закінчується словами:

„Пам'ятайте слова Ге-ріха Лоубе: Нападати на мову народу — це означає напад-ати на його серце!“

Від усіх письменників України закликаємо нас створити всі умови для справді вільного розвитку української мови у нашій незалежній державі. Про це мріляли і за це боролись Ве-ликій Кобзар і Великий Ка-меняр — символи єдності Української держави, нашої культури і мови“.

Писав колись визначний педагог України К. Ушин-ський:

„Відберіть у народу все і він може повернути, але від-беріть йому мову і він вже більше не витворить її. Нову батьківщину навіть може створити народ, але мови ні-коли... Вимерла мова в ус-тах народу, вимер і народ са-мий“.

ЛИСТ ДО О. МОРОЗА

На сторінках україн-ської газети „Свобода“ з 13-го серпня ц. р. появилос-я коротке повідомлення про Ва-шу зустріч у Києві з ветера-нами Великої вітчизняної війни та ветеранами праці, на якій Ви у своєму слові зая-вили негативне становище щодо революційної бороть-би УПА-ОУН проти іррево-люційної Москви і вислови-лись так: „Верховна Рада не допустить, щоб члени ОУН-УПА були прирівняні до ве-теранів Другої світової вій-ни“. Також Ви підкреслили, що „кожен випадок розгля-датиметься окремо, оскіль-ки це трагічна сторінка в і-сторії України... Героїзувати ОУН-УПА не можна“. Така Ваша офіційна заява, як го-лови ВРУ, у нас, учасників революційної боротьби в ря-дах УПА, що була під рево-люційно-політичним кер-івництвом УГВР, викликає на-стороженість. Це Ваше твер-дження прозвучало як три-вільний і нелогічний, утертий графрат з минуло-го, отже в такому контексті Вашого негативного ста-влення до ОУН-УПА ми вва-жаємо за потрібне ще раз підкреслити, що основною засадою вільнолюбних змагань за відновлення нашої держави ми поставили догму: „Україна понад усе“. В ім'я саме цього шляхетного ідеа-лу ми ніколи не нагадали віддати своє життя, поклас-ти його на жертвину нашій батьківщині. І це тут особ-ливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуальному зв'язку з відновленням української самостійної соборної дер-жави. Без цієї боротьби УПА-ОУН-УПА не могла б стати на-дійній вільний світ країн-наш. І це тут особливо варто наголосити, що бо-ротьба ОУН-УПА — це є кожна жертва воєня УПА ставлявся в безпосередньо-му й актуально

В березні 1995 року сповниться 50 років від часу створення Української Національної Армії. Для відзначення цієї дати Крайова Управа Об'єднання Вояків і Прихильців Другої Дивізії УНА запрошує на наради, представників комбатантських організацій

ПЕРШОЇ І ДРУГОЇ ДИВІЗІЙ,

як рівночасно членів всіх інших формацій УНА, що не є зорганізовані в комбатантських товариствах, для створення комітету відзначення

50-ЛІТТЯ УНА.

Наради відбудуться в суботу, 24-го вересня п.р., о год. 4-й по пол. в **УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ в Ірвінгтоні, Н. Дж**

За Управу:
М. Корміло, секретар

ПОДЯКА

Список громадських установ і окремих осіб, які добровільно зложили свої пожертви на пресі Товариства Івано-Франківської області, Україна.

Український Спортивний Осередок „Тризуб“ у Філадельфії	200,00
Українська Федеральна Кредитова Кооператива „Самоміч“	150,00
Організація Українців Америки „Самоміч“ у Філадельфії	100,00
Іван і Гаюшук	100,00
Петро і Марія	50,00
Микола і Іван Тимчук	50,00
Володимир і Стефанія Обухаки	50,00
д-р Ярослав і Марія Колібаб'юки	50,00
Володимир Ридчик	25,00
Григорій і Анна Колібаб'юки	25,00
Василь і Дарія Ганкевич	25,00
Володимир і Юлія Собян	25,00
Григорій Тимків	20,00
Ярослав і Марія Гречки	20,00
Володимир і Марія Сімові	20,00
д-р Ярослав Качай	10,00
Теодор і Марія Олійники	10,00
Омельян і Ярослав Луковські	10,00
Василь Гудзик	5,00
Миколай Панюра	5,00
Іван Дзиджора	5,00
Разом	955,00

Всю нижче подану суму я передав адміністрації згаданої галузі 25-го серпня 1994 року. В ім'я головного редактора Зіновія Штурка, всім жертводавцям складає щиро подяку.

МИКОЛА ТИМЧУК

Передсторія радіопрограми „Український час“ така. На початку 60-х років Євген Оришук, дідч української громади в Києве, від передачу „Українська година“ з радіостанції CHRS у Сан-Жан на південь від Монреалю. Диктором з ним працював Віктор Гладуш. Здобувши досвід і смак до радіопередавання, В. Гладуш разом зі своїм кумом Іваном Опаришком задурили започаткувати власне радіомагніт. Домовилися з Казимиром Станіславським, власником нової монреальської радіостанції GRMB, яка здобула хартію для радіопередавання різними мовами, і в середу, 28-го серпня 1963 року зареєстрували в Верховному суді Києве радіопередачу „Український час“. Назва го-ворить, що це — час, присвячений українській громаді. Перший випуск програми вийшов в етер у суботу, 7-го вересня 1963 року.

Спершу це була підготовлена передача (жодяк це вона звучала і в п'ятницю). Коли напочатку 70-х років пере-стала виходити суботня пере-дача „Любітель Української Музики“, очолювана відомим дідчем Богданом Панчуком, радіостанція запропону-вала „вакантний“ ефір „Українському часу“. Так на-ша передача стала виходити щосуботи по півночі від год. 1-0ї до 2-0ї, а колишня підго-дована суботня вечірня про-грама незабаром припини-лася. Цей час вона збігала до 1992 року, коли радіопере-дача запропонувала зміну — спочатку на год. 12.30 до 2-0ї, а потім на 6-ту до 7.30 вечора.

Покійному Іванові Опаришкому багато допомагала ро-діна. Дружина Дуся (з дому Мироненко) підбирала музи-ку, вишуквала цікаві фак-ти, писала тексти, дочка Наталя була диктором, а її чоловік Орест Дідук був технічним керівни-ком передачі. Співпрацювали мистці Борис Дніпровий, Єв-генія Чайка та Євген Костюк. Збагачували мікрофоні Рах-маннін, мгр Орест Павлів, д-р Марко Антонович, Лен Гу-сін, Оріс Судач, професор Роман Сербук та інші.

Коли 26-го грудня 1989 року уперше довголітній керівник передачі І. Опариш, радіостанція попросила о. д-ра Ігоря Куташа перебрати керівництво „Українським часом“ з огляду на те, що він допомагав покійному в радіомовленні від моменту свого прибуття до Монре-алю в серні 1968 року. Отець Куташ започаткував „Духов-не слово“, і якому, крім його-бро, брали участь інші украї-нські душпастирі Монреалю.

Зформувалася до праці новий „тім“, „Український час“. Продюсером став Си-мон Куклевський, адміні-стратором — Тарас Станчик. Становлення це припало на дуже цікавий час — час утвердження самостійної України. До співпраці вили-ся свіжі сили: диктор Ліна Гавриліч, яка в 80-х роках прибула з Дніпропетровсько-го; кореспондент Радислав Чумах, що промовляв з Киє-ва на хвилях етері шотланд-я; Ярина Драбина; о. протоієрей Петро Бойко, колишній дик-тор Всеукраїнського Радіо, заслужений артист України. Поширилося число цікавих

інтерв'ю. Пожвавилася спів-праця з Українським відді-лом Міжнародного Радіо Ка-нади.

Радіомовлення потребує фінансових ресурсів: на оплату персоналу, віднов-лення апаратури та ведення канцелярії. Підтримку вже дали: родина Штурівських, фірми Стратіджі менедж-мент консалтанта та Міст-Монреаль, Суспільна Служ-ба України Монреалю. З'явилися персональні жер-тводавці — „Ластівки Укра-їнського Часу“.

Нині „Український час“ вступає у 31-й рік праці. Перед ним — широкий обрій, а за ним — слід відданої праці патріотів. З підтримкою української громади, наші українськомовна програма й далі звучатиме для неї на хви-лях монреальського етеру.

*Коли спаде тижнева вся напружа
Лист для душі залишиться робота.
Зустріньте „Український Час“, як друга
В вечірньому ефірі у суботу!*

Н. Н.

Масмо на складі новий альбом вишивок

КСЕНІЯ КОЛОТИЛО: АЛЬБОМ

Українською, німецькою, англійською та французькою мовами.

Автор-упорядник: Діана І. Богданова

Київ, видавництво „Мистецтво“, 1992, стор. 159, з друкарні „Поліграфікна“. Тверда обкла, кольорові ілюстрації, ціна 20,00 дол.

Мистиня створила понад тисячу зворіз за мотивами гу-цульської вишивки, збрала їх, упорядкувала і видає аль-бом. Багатьом їй було популяризувати наше мистецтво і-шими народами, як рівночасно підбрати з молодшої генерації охочих продовжувати її діло.

Можна набувати у книгарні СВОБОДИ.

Мешканці степу Ню Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6% продажного податку.

Нові книжки для дітей в Україні видані в Канаді

Українські Працівники Літератури для Дітей і Мо-лоді (УПЛДМ) з оглядом у Канаді й представництвом цієї установи в ЗСА не обме-жуються перекладами ранішої і виданням нової лі-тератури для юних читачів тільки в Україні, але ведуть цю саму акцію теж у ді-яспорі, конкретно в Канаді.

Останньою появилися в Торонто такі книжкові ви-дання пісень Катерини Перелі-ної — „Три правди“ з ілю-страціями Маріани Левчи-ської та три збірки педагога, письменника, журналіста й громадського діяча Івана Бодна-рука п.з. „За Збручу“ з обкладинкою й текстовими ілюстраціями Івана Явчука і „Кайточка прибраній матусі“ і „При ватрі“ з обкладинкою В. Беднарського.

Казка К. Переліної — це вже третє доповнене ви-дання сеньйорки української дитячої літератури. Воно вийшло в 1994 році коштом іні-ціативи Василя Саламона та наймолодшого його „мече-ната“ Юрчика Ломая, якому не сподобався це перший рік життя. В його ім'я по-жертву склали — громад-ський дідч дідусь Роман і ба-буна малахія Ярослав Лом-аки.

Справжнє признание К. Переліної з Катериною Глян-ською-Поповою, яка теж жи-ве в ЗСА. В Україні вона була відомою-вишуканою в дитячих садках. Всі її писання — казки, оповідан-ня, легенди, вірші, сенки, сміховники, загадки вчили дітей рідної мови, вповаляли в їхню любов до рідного краю, до краси й добра, формували й емоційний характер та да-вали зрозуміння української духовності.

Ії писання ілюстрували видатні образотворчі мистці, до яких композитори укла-дали музику. Багато писань К.

У ВІВТОРОК, 13-го вересня, президент Билл Клінтон під-писав закон про боротьбу зі злочинністю в країні, для здійс-нення якого виділено 30 біл. дол. Новий закон дає мож-ливість на затримання 100,000 нових поліціянтів у містах і містечках вирожджє наступних шести років, цим законом за-бороняється виріб, продаж і посідання 19 цигар нападницької зброї та дозволяє на смертну кару у 60 років злочини. Не зважаючи на зазначені факти, кримінологи твердять, що це лише символічний крок, який не сягає досить далеко, щоб зупинити цей швидкий зріст вуличних злочинів у ЗСА.

ПОДЯКА

У світлу пам'яті нашого найдорожчого МУЖА, БАТЬКА І ДІДУКА

бл. п.

МИХАЙЛА ШАШКЕВИЧА

уродження у Стежнику, повіт Пільськ, на Лемківщині, який з Воли Всевишнього відійшов від нас на вічний спочинок 17-го січня 1994 р. і був похований на цвинтарі с. Духа в Гемптон-бурі, Н. Й.

Довголітній член Головної Управи Т-ва Вояків УПА та Організації Оборони Лемківщини. Дуже багато часу присвя-чував СМУ-у, його діяльність була пов'язана з суспільним та-буром на оселі СМУ в Еппені, Н. Й. Останньо стало будівництвом нових таборів будівників, які стали окрасою сумішк о. Оселі.

Щою дорогою висловлюю найсереднішу подяку рід-ним, приятелям і знайомим, які у хвилину мого важкого го-ра, листовою, телефонічною чи особисто зложили своє спі-чуття та створили обличчя мій спомук.

В останні його пам'ятні дні мого поядку, що я по-мірно віддаді та суворі зимної погоди, зливи уяви, що віддаді свою останню прислугу і пошану нашому незабу-тньому покійному.

Найщиріша подяка д-рові Андрієві Стефаніському та д-рові Любомирові Кузьмакові за лікарську опіку в часі не-дуги.

Сердечна подяка отцю Іосифові Демичукові за віді-дану мого мужа в лікарні та віддані Святих Тайн Євпо-мазання.

Сердечно дякую д. Ігореві Міджаків, парохів церкви св. Архистратига Михаїла в Йонкері, Н. Й. за відправлення Панахиди і похоронних обрядів в похоронному заведенні Дучинський-Черко, о. Павлової Мартинюк за відвідування Заупокойної Служби і надані днів похоронів і Панахиди, о. монс. Іванові Свєдлерові за відвідування послідних похоро-нних відправ на цвинтарі св. Духа.

Велике спасибі диктові Петрої Ганкевичів за спів бл-ка Панахиди і також за відвідування св. Плугів і день похоро-ну.

Щира подяка диригентів д-рові Олександрів Соханові і чле-нам церковного хору за відвідування Панахиди.

Дякую похоронному заведенню Дучинський-Черко в Йонкері, Н. Й. за пораді і старанне переведення похоро-ну з огляду на несприятливу зимову погоду.

Щира подяка другові УПА, Петрої Шкафаровському за його поради і поміч бл-ка похорону.

Щира вдячність організації — Осередок СМУ в УПА від-ділі в Йонкері, що прибули з прапорами пошанувати свого дідч.

Окрему подяку складаю друзям-вокам УПА, які при-хили і тримали почесну стійку при домовині українського во-яка, за ваш воцільний салют, чим яв проводили дідч „Рис-ка“ на його шостий рік після першого престопом Всевишнього.

Дікую всім тім, що прощали покійного тіла Панахиди в похоронному заведенні: Леола Футалі від Т-ва Вояків УПА, Андрія Гриневича від відділу УЖКА, Микола Гриневич від Організації Оборони Лемківщини, і д-ров Орестові Козі-ському від Осередку СМУ в Йонкері.

Невминомо вдячна Миколі Сидорові за його вичерпний нарис життєвого шляху покійного і Володимирові Кульчи-ському за вірша в пам'яті Матвієві (Рис) Шашкевичу із його шостій збірки „Мой Вірші“ над гробом покійного. Дікую всім за відвідування останньої жалібно-прощальної пісні „Дивний брєт ми мій“.

Окрема подяка другові Леола Футалі за переведення збірки на Юнацький табір оселі СМУ в Еппені, Н. Й., про-явлення над гробом, і переведення поминального обіду.

Тризна відбудеться в Ukrainian Youth Center в Йонкері, де промовляти Марія Кульчицька, która передала життєве „Рис“, Іван Філіп за теплі спомини Вуйка, і Христя Шашке-вичівна, згадає батька (не злім, ти знаєш слово!) і подкаже всім від ріднин покійного за участь у похоро-нних відправах.

Дякую адміністрації української Ukrainian Youth Center в Йон-кері, Андрієві Горбачевському і Тарасові Шурові за гарно підготовану тризну.

Невминомо дякую довголітнім приятелям Станісла-ву і Наді Голші та Михайлові Ковальчичу від Екзекутив-ної Управи за згадку і невід'ємну частину писемної опові-ді Михайла Шашкевича яку Україною, для неї трудився, посля-чував багато часу на розділі та фінансово спомогав. Дру-го Ковальчич поправає сл. п. Михайла Шашкевича (Рис) в не-повторний рейд. Ми пошануємо мужа, батька, дідч, гро-мадсько-політичного діяча, вока та друга.

Сердечно дякую всім, що прислали листи: Микола Черевинський, Микола, Лесю Філіп, Іван і Маруся Філіп, Володимир і Ірина Клім, Дмитро і Ірина Кулик, То-варіш Вояків УПА, Організація Оборони Лемківщини, д-р Любомир і Оксана Кузьмак, Михайло і Дарія Ковач, Роман і Дарія Миронович, Марія Юрчик, д-р Іна Гікавевич, Ми-хайло і Дарія Стахія, Joseph and Helen Yochman, Mark Regi-на Penishwick, Manhattan College Athletic Department, Mark and Caroline Bule, Gaurus Family.

ПОЖЕРТВИ НА СПУЖИ БОЖІ ЗЛОЖИЛИ:

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ФІЛЬДЕЛФІЙСЬКОГО ОКРУГУ

запрошує українську громаду на

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

для відзначення

100-річчя Українського Народного Союзу

що відбудеться

в суботу, 1-го жовтня 1994 року

UKRAINIAN EDUCATIONAL AND CULTURAL CENTER

700 Cedar Road, Philadelphia, PA

Початок 6-та год. веч.

Вступ на бенкет 25,00 дол. з коктейлем

Зголошення на бенкет просимо телефонічно повідомити на число

(215) 728-1630 до 28-го вересня

У ПРОГРАМІ БЕНКЕТУ:

- Відкриття д-р БОГДАН ГНАТЮК, Голова Бенкетового Комітету
- Головний промовець мгр УЛЯНА ДЯЧУК, Головний пресидіант УНС

У МИСТЕЦЬКІЙ ЧАСТИНІ:

„КАЗКА“, Ансамбль пісень і танку. Хореограф: ПАВЛА ДУДА ЛУШВ „ГАЙДАМАКИ“, Спілочний ансамбль, Мистецький керівник: мгр Ігор Кушнір Аккомпанімент: ОЛЕКСАНДРА РУДІЙ-ПЕНКАЛЬСЬКА Вручення нагород заслуженим Союзцям:

- Товстиймаєстер СТЕПАН ГАВРИШ

PROGRAM

Opening Dr. BOHDAN HNAIUK, President Banquet Committee

Main Speaker Mrs. ULANA DIACHUK, President UNA

ARTISTIC PROGRAM WILL FEATURE:

„КАЗКА“, Ukrainian Folk Ensemble, Artistic Director: PAULA DUDA LUCIW „HAJDAKAMY“, Male Vocal Ensemble, Artistic Director: IHOR KUSZNIYR Accompanist: ALEXANDRA RUDYJ PENKALSKYJ

Presentation of honorary certificates to merited UNA leaders

Toastmaster STEPAN HAWRYSZ

Лист...

(Продовження зі стор. 2)

до УПА, які у своїй боротьбі і проти бруняного, і проти червоного імперіалізму ма-ла ясно окреслений горизонт державотворення України.

На сучасному етапі, коли наш народ опинився в та-кому жалюгідному стані, ми уважаємо за потрібне під-креслити, що вимога сьогод-нішнього дня — це створен-ня на форумі очоленої Вами Верховної Ради атмосфери взаємної толеранції між усі-ма політичними фракціями, обов'язком яких є утворити гармонію змагань народу за світле майбутнє нашої не-скореної нації.

Думаючи категоріями державницької доцільності, не дивимся на ідеології, але виключно на інтереси нації. І тоді, якщо всі твердо при-ймемо цю засаду для закріп-лення нашої держави, особливо коли вона в небезпе-ці, то напевно виконаємо святий обов'язок, що його поклали на нас доля нашого народу.

Здоровимо Вас привітом вока УПА.

Слава Україні! Героям Слава!

За Пресидію Світового Братства Вояків УПА ім. ген.-хор. Романа Шухевича-Тараса Чупринки:

Лев Футала, голова, Миколом Клімко, секретар.

Ділимось сумною вістю, з родиною і приятелями, що з воли Всевишнього 12-го вересня 1994, на 88-му році життя відійшов у вічність у Дрогобичі наш найдорожчий і улюблений БАТЬКО, ДІДУСЬ, ПРАДІД, БРАТ, ШВАГЕР І ВУЙКО

о. Крилошан ОМЕЛЯН ІВАСИК

уродженець Стрийщини, довголітній парох с. Стинав-Долішній і Корчин, перший капелан пл. куреня „Червона Калина“, духовний провідник ободованого народу в часах комуністичного режиму на західних землях України.

Похоронні СВЯЩЕНИЦІ ВІДПРАВИ відбудуться 14-го і 15-го вересня 1994: в українській католицькій церкві с. Стинав-Долішній з численною участю Влади, святихства, широкот громадськості в окремій вільній родині.

Залишені в глибокій жалобі в ЗСА:

- сестра — МАРІЯ ГАЛІЙ з мужем ІВАНОМ
- сестринка — МАРТА ДЕНИСЕНКО з мужем ЮРІЄМ І
- сестрінок — ЮРІЙ ЛАШКЕВИЧ
- сестрінок — РОМАН РАКОВСЬКИЙ з дружиною ОЛЕКСАНДРОЮ і дітьми
- та близька і далека родина в Україні та ЗСА

ФУНДАЦІЯ ПІДТРИМКИ ДИПЛОМАТИЧНИХ ПРЕДСТАВНИЦТВ УКРАЇНИ

починає акцію

„КЛЮБ 700“

ДЛЯ ВИПЛАТИ МОРТГЕДЖУ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛЬСТВА УКРАЇНИ В НЬО ЙОРКУ

чеки проситесь втисувати на:

UKRAINIAN CONSULATE FUND NEW YORK

і асиасти на адресу:

209 GRAND AVENUE, Apt. B.

Rutherford, N.J. 07070

Tel.: (201) 939-6305

FAX: (201) 939-6305

В ПАМ'ЯТЬ ПОКІЙНОГО ЗЛОЖЕНО НА:

Будівельний Фонд церкви св. Михаїла в Йонкері \$115

Іконостас Фонд церкви св. Михаїла в Йонкері \$360

Юнацький табір на оселі СМУ в Еппені, Н. Й. \$2,210

Прес-Фонд Національного Трибуну \$250

Спілнх дідч у Українській Лігні для Sight Fund \$50

Філіп Фонд „Україна в огні, окрадені“ \$100

Український Музей в Нью Йорку \$50

Мол безмежна подяка всім жертводавцям на Службі Бо-го, та всім котрі зложили пожертви на добродійні цілі в його пам'яті. Нехай Всевисшній винагородить вас старістю за віддані останньої прислугу покійному.

У великій скорботі:

дружина — АННА

син — БОГДАН з дружиною ВІРОЮ МАРУСІН

дочка — ХРИСТІЯ ОРИШКЕВИЧ з мужем д-ром ЯРОСЛАВОМ

внуки — ЛІРІСА І МАТЕЙ ШАШКЕВИЧ

— АДРІАН, ОЛЕКСАНДР І АНДРІЙ ОРИШКЕВИЧ